

A. TERMINI E CONDIZIONI SPECIALI PER LA FORNITURA DELL'HARDWARE, DEL SOFTWARE E DEI SERVIZI

1. Condizioni Generali

La Soluzione Transics per la Gestione della Flotta (di seguito, "FMS Transics") comprende:

- L'hardware Transics, con o senza un contratto di servizio; e
- Una licenza per il software Transics sia per il lato back office, sia per il lato veicolo, comprensiva di un contratto di servizio; e
- I servizi sul posto

2. Il Software

2.1 Condizioni generali

2.1.1. Ordinando l'FMS Transics, il cliente (di seguito, il "Cliente") acquista il diritto non-esclusivo, non trasferibile di utilizzare l'FMS Transics e di mettere in comunicazione l'hardware Transics installato a bordo dei suoi veicoli con il server centrale da un lato, ed il software Transics presso la base operativa dall'altro. I dati derivanti dall'hardware Transics installato presso il Cliente vengono archiviati nei server centrali (hosting) e questo per un periodo minimo di 1 anno.

2.1.2. Il Cliente acquista l'accesso al FMS Transics per mezzo di una password e di un codice identificativo. Questi sono relativi alla società. Il Cliente non può utilizzare la propria password ed il codice identificativo per utilizzare l'FMS Transics per scopi non autorizzati. Il Cliente dovrà tenere la password e il codice identificativo strettamente riservati. Qualsiasi utilizzo della password e del codice identificativo viene eseguito sotto la completa responsabilità del Cliente. Se la password e/o il codice identificativo viene/vengono rubati o usati in modo fraudolento, il Cliente sarà tenuto ad informare immediatamente Transics per iscritto. Il Cliente dovrà adottare tutte le misure necessarie, in modo da essere in grado di accertare il furto o l'uso fraudolento nel più breve tempo possibile.

2.1.3. Transics si sforzerà di fare del suo meglio al fine di garantire l'accesso al FMS Transics 24 ore al giorno. Tuttavia, l'accesso potrà essere interrotto in qualsiasi momento per la manutenzione, per la regolazione, per ragioni di sicurezza o per qualsiasi altro motivo. Transics farà il possibile per eseguire questi interventi tra le ore 20.00 del sabato e le ore 08:00 della domenica, con un periodo massimo di arresto di quattro (4) ore.

2.1.4. Transics non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi malfunzionamento nella trasmissione dei dati dovuto a fattori esterni o a ostacoli inerenti all'ambiente delle infrastrutture di telecomunicazione o per incidenti o attività riguardanti la manutenzione, il rafforzamento, la riorganizzazione o l'ampliamento delle installazioni di rete da parte dell'operatore delle telecomunicazioni o del service provider. Transics non sarà responsabile per eventuali malfunzionamenti dovuti all'utilizzo da parte del Cliente di attrezzature o software differenti rispetto all'hardware fornito da Transics o dovuti a qualsiasi fattore estraneo a Transics. Transics non è responsabile per il contenuto delle comunicazioni e dei messaggi, né per eventuali danni che questi possano causare.

2.1.5. Il Cliente si impegna a rispettare tutte le misure di sicurezza con riguardo all'utilizzo del FMS Transics. Nel caso di utilizzo non sicuro da parte del Cliente, Transics è autorizzata a sospendere temporaneamente o permanentemente l'utilizzo del FMS Transics.

2.2. FMS Transics, con esclusione della comunicazione dati via GPRS

Ordinando l'FMS Transics, senza comunicazione dati via GPRS, il Cliente sceglie di effettuare direttamente con un operatore telefonico le necessarie sottoscrizioni dei servizi di comunicazione dati via GPRS con le relative schede SIM.

La funzionalità di "Inoltro GSM", attraverso cui messaggi SMS vengono inviati dal FMS Transics al telefono cellulare del Cliente (es. avvisi ...), sarà addebitata da Transics al Cliente.

2.3. FMS Transics, incluso il sistema di comunicazione dati GPRS

2.3.1. Ordinando l'FMS Transics, comprensivo del sistema di comunicazione dati GPRS, il Cliente opta per la consegna da parte di Transics delle necessarie sottoscrizioni a servizi di comunicazione dati GPRS con le relative schede SIM. La trasmissione di tutti i dati GPRS entro l'Unione Europea e la Turchia è inclusa nel prezzo. I costi per la trasmissione di dati via GPRS al di fuori di quest'area saranno a carico del Cliente alle tariffe valide in quel momento, salvo patto contrario. Il fatto che il Cliente abbia la possibilità di superare l'area sopra indicata non pregiudica in alcun modo la previsione di cui sopra. Il Cliente è personalmente responsabile del rispetto dell'area così come convenuta.

2.3.2. Transics è libera di scegliere l'operatore di telecomunicazioni, così da offrire prodotti/servizi di qualità. Transics si riserva il diritto di cambiare il fornitore delle telecomunicazioni. In tal caso, il Cliente sostituisce la scheda SIM a proprio costo entro un (1) mese alla ricezione della scheda. Le schede SIM consegnate da Transics sono destinate esclusivamente alla comunicazione di dati. Ciò significa che il Cliente si impegna ad utilizzare le schede SIM fornite da Transics solo per la comunicazione dei dati mediante l'FMS

cellulare del Cliente (es. avvisi ...), saranno addebitati da Transics al Cliente.

2.3.3. Le schede SIM rimangono di proprietà di Transics. Il Cliente deve utilizzare le schede SIM con cura e accortezza per gli scopi previsti e non deve trasferire, copiare, danneggiare o decompilare le schede SIM.

2.3.4. Nel caso in cui la scheda SIM venisse persa o rubata, il Cliente dovrà immediatamente informare per iscritto Transics. Il Cliente si farà comunque carico delle responsabilità e delle spese derivanti dallo smarrimento, nonché di tutte le conseguenze di un uso improprio della stessa, così come di tutti gli eventuali costi di riattivazione, qualora la scheda SIM venisse ritrovata.

2.4. Contratto di Servizio Software

2.4.1. Il Contratto di Servizio Software è parte del FMS Transics e comprende:

- Il diritto di ricevere e utilizzare il software, compresi gli aggiornamenti firmware.

- Assistenza telefonica illimitata da parte del Service Desk durante le ore di ufficio di Transics, da lunedì a venerdì dalle 8.00 alle 17.30 CET.

2.4.2. Il Contratto di Servizio Software non include:

- Servizi personalizzati come report personalizzati e set di istruzioni.

- Installazioni e interventi presso i locali del Cliente.

2.4.3. Il Cliente non può apportare miglioramenti e/o modifiche ai programmi o alle strutture dei file (né commissionarli a terzi) senza il previo ed espresso consenso scritto di Transics.

2.4.4. Il prezzo del Contratto di Servizio Software sia lato back office sia lato veicolo è espresso in un unico prezzo per veicolo.

3. Hardware

3.1 Il Contratto di Servizio Hardware

Il Cliente può scegliere se concludere o meno un Contratto di Servizio Hardware. Ove il Cliente decida di concludere un Contratto di Servizio Hardware per uno specifico tipo di hardware, l'estensione del Contratto di Servizio Hardware sarà vincolante per ogni acquisto supplementare di questo tipo di hardware.

3.1.1 Contenuto

3.1.1.1. Il Contratto di Servizio Hardware comprende la fornitura di componenti di ricambio e la riparazione o la sostituzione di componenti difettosi per quanto riguarda l'hardware come specificato nel modulo d'ordine e acquistati dal Cliente presso Transics.

3.1.1.2. Transics provvederà a mettere a disposizione del Cliente i componenti di ricambio (un set di ricambio), con una proporzione di un (1) set di componenti hardware per ogni cinquanta (50) unità di hardware acquistate, con un minimo di tre (3) set di ricambio. Il Cliente ha diritto ad un primo set di ricambio a partire dall'acquisto di 15 unità di hardware, a meno che non sia diversamente pattuito.

3.1.1.3. Il set di ricambio standard cui il Cliente ha diritto comprende un hardware del tipo acquistato. Oltre all'equipaggiamento standard, il set di ricambio potrà includere dei componenti opzionali, secondo la configurazione acquistata dal Cliente, così come descritto nel modulo d'ordine. Le componenti hardware che hanno differenti configurazioni, in ragione del veicolo in cui sono installate, non sono parte del set di ricambio.

3.1.1.4. Il contratto di manutenzione dell'Hardware non include riparazioni che si renderanno necessarie a seguito di un uso inappropriato dell'hardware o per cause esterne, inclusi, ma non in senso limitativo: errori operativi, cariche statiche, errori di alimentazione, difetti relativi a diverso hardware e/o software, l'uso di accessori o di parti di ricambio di qualità inferiore, difetti o inadatti o difetti od errori provocati da hardware e/o software non fornito da Transics. Transics non è obbligata a eseguire riparazioni se l'hardware risulta danneggiato e/o il tempo necessario per l'esecuzione delle riparazioni risulta aumentato, a causa di modifiche apportate all'hardware dal Cliente o da terzi senza il previo consenso scritto di Transics.

3.1.1.5. Fatto salvo l'articolo 3.2 dei termini e condizioni generali, il diritto di proprietà su un componente sostituito è trasferito al Cliente al momento in cui Transics riceve il componente difettoso. Contestualmente, il diritto di proprietà del componente difettoso viene automaticamente trasferito a Transics. Il componente difettoso deve essere restituito a Transics non più tardi di quindici (15) giorni dopo l'installazione del componente dal set di scorta in modo da permettere a Transics di fornire al Cliente un nuovo componente di ricambio, così che una continua sostituzione del set di ricambio può essere realizzata, così come descritta nell'ordine.

3.1.1.6. Il Cliente si impegna a mantenere il set di ricambio che gli viene fornito da Transics, in buono stato per l'intera durata del contratto.

3.1.1.7. Il rischio inerente al danneggiamento dei componenti di ricambio, smarriti o danneggiati in qualsiasi altro modo, incombe sul Cliente a partire dal momento in cui il Cliente o la terza parte indicata riceve i componenti per essere consegnati, a prescindere dalla causa di smarrimento o danno, incluso qualsiasi caso di forza maggiore.

3.1.1.8. Ogni Cliente alla scadenza del Contratto di Manutenzione dell'Hardware dovrà restituire i componenti di ricambio a Transics nel loro stato originale, entro due (2) settimane dalla scadenza. Qualsiasi componente di ricambio che non viene restituito a Transics entro due (2) settimane o risulta essere danneggiato sarà fatturato al

3.1.2.1. In caso di un componente difettoso, il Cliente creerà un ticket RMA in MYREPAIRS nel portale dei clienti MYTRANSICS. Il Cliente deve a proprie spese restituire il componente difettoso al servizio riparazioni di Transics unitamente al ticket RMA.

3.1.2.2. I componenti difettosi spediti vengono riparati presso il servizio riparazioni di Transics oppure sostituiti. In caso di sostituzione, i componenti difettosi diventeranno di proprietà di Transics. I componenti sostituiti possono essere componenti revisionati, e quindi non sono necessariamente nuovi. La scelta tra riparare e sostituire è a discrezione di Transics senza che il Cliente abbia diritto né ad un indennizzo né ad una riduzione di prezzo.

3.1.2.3. Transics farà del suo meglio per riparare o sostituire i componenti difettosi dell'hardware entro cinque (5) giorni lavorativi dal momento della ricezione del componente difettoso. Il tempo per la restituzione al Cliente del componente riparato/sostituito non è incluso in questo termine.

Transics restituisce i componenti riparati/sostituiti al Cliente e sostiene inoltre i costi ad essi relativi.

3.1.2.4. Allorché, dopo la restituzione del componente a Transics, il componente non appare essere difettoso, il Cliente sarà tenuto a sostenere i costi di spedizione con riguardo al componente restituito.

3.1.2.5. Transics non è responsabile per l'installazione, ove effettuata, di componenti riparati. Il tecnico del Cliente può chiedere un manuale di installazione a Transics e/o seguire un corso di installazione presso Transics. Il corso di formazione del tecnico del Cliente non è incluso nel Contratto di Manutenzione dell'Hardware.

3.2 La manutenzione dell' Hardware

Nel caso in cui il Cliente non sottoscriva il Contratto di Manutenzione dell'Hardware, un componente difettoso potrà essere riparato dal servizio assistenza di Transics secondo le tariffe di Transics applicabili al momento della richiesta di riparazione del Cliente e secondo la procedura illustrata al punto 3.1.2.

4. Servizi sul posto

4.1. I servizi sul posto comprendono l'eventuale installazione, la formazione, il supporto del progetto e le attività successive che sono effettuati presso le strutture del Cliente o presso Transics su richiesta dal Cliente.

4.2. Se il Cliente richiede a Transics di eseguire tali servizi presso i propri locali, i costi di trasporto e le ore di lavoro devono essere imputati secondo le tariffe applicabili da Transics al momento della richiesta dei servizi da parte del Cliente.

4.3. L'esecuzione dei servizi avrà luogo nei tempi e luoghi stabiliti. Se questi servizi devono essere eseguiti durante il weekend, il Cliente deve tenere conto delle specifiche tariffe per il weekend applicabili da Transics.

4.4. Ove necessario, il Cliente dovrà mettere a disposizione del tecnico di Transics un'ideale area di lavoro, provvista del necessario accesso ai camion, all'hardware, alle apparecchiature d'ufficio, alla rete di alimentazione elettrica e ad una connessione Internet a banda larga.

4.5. Ogni Cliente che richieda i servizi sul posto di Transics, dovrà accorpere questi servizi sul posto quanto più possibile.

B. TERMINI E CONDIZIONI GENERALI PER LA FORNITURA DELL'HARDWARE, DEL SOFTWARE E DEI SERVIZI

1. Generalità

1.1. Fatte salve diverse pattuizioni richieste dal Cliente, i termini e condizioni generali e i termini e condizioni speciali sopra riportati si applicano automaticamente a tutte le offerte, ordini, contratti e consegne attuali e futuri nel quadro della fornitura di hardware, software e/o servizi da parte di Transics Italia SRL (di seguito "Transics"), Corso Pastrengo, 50, Collegno, Torino I-10093, Italia, IVA 07052980963.

1.2. Attraverso la sottoscrizione del contratto, il Cliente prende atto di queste condizioni e le accetta.

1.3. Eventuali deroghe alle suddette condizioni saranno efficaci nei confronti di Transics, solo se Transics le ha espressamente accettate per iscritto. In tal caso, le rimanenti disposizioni e condizioni rimangono in vigore. Il Cliente non potrà pretendere alcun diritto sulla base delle deroghe concordate con riguardo alle transazioni future.

1.4. In caso di diffidatà fra i termini e condizioni generali e i termini e condizioni speciali, prevarranno i termini e condizioni speciali.

2. Offerte e ordini

2.1. Tutte le offerte di Transics, salvo che non si espressamente previsto in altro modo, saranno valide per un periodo di trenta (30) giorni di calendario. Per essere valido, l'ordine sottoscritto dovrà pervenire a Transics entro l'ultimo giorno di tale periodo. Transics sarà vincolata esclusivamente con riguardo agli ordini da essa accettati.

2.2. Tutte le scadenze menzionate da Transics hanno carattere meramente informativo per il Cliente. Transics farà tutto il possibile per rispettare le scadenze menzionate.

2.3. Ove un Cliente annulli un ordine, interamente o in parte, questi sarà automaticamente tenuto al versamento di una penale fissa pari al 40% dell'ammontare dell'ordine annullato, fatto salvo il diritto di Transics di richiedere un

3. Consegna e accettazione

3.1. Eccetto se non diversamente concordato, l'hardware sarà conservato a spese del Cliente presso l'indirizzo indicato dal Cliente stesso. Il Cliente si dichiara disposto ad accettare consegne parziali.

3.2. I rischi relativi all'hardware sono trasferiti al Cliente nel momento in cui lo stesso lascia i magazzini di Transics.

3.3. In caso di vendita, il trasferimento della proprietà si perfezionerà solo al momento dell'integrale pagamento dell'importo dovuto, ivi inclusi eventuali interessi, spese o indennizzi che potrebbero essere dovuti.

3.4. La sottoscrizione della bolla di consegna da parte del Cliente costituirà prova dell'avvenuta consegna dell'hardware, del software o dei servizi.

3.5. In assenza di contestazioni scritte da parte del Cliente a mezzo di lettera raccomandata entro quindici (15) giorni lavorativi a decorrere dalla consegna, si ritiene che il Cliente abbia accettato l'hardware, il software o i servizi consegnati o, in caso di locazione, di aver ricevuto quanto locato in buone condizioni, senza limiti o riserve.

3.6. In caso di locazione, il Cliente si impegna ad applicare una targhetta indicativa della proprietà su ciascun elemento dell'hardware concesso in locazione da Transics e di mantenerla in uno stato leggibile.

4. Prezzi, fatturazioni e pagamenti

4.1. Tutti i prezzi e gli altri importi indicati nel modulo d'ordine o nell'offerta sono in euro e non includono l'IVA, altre tasse e tributi. Tutti i costi, le sanzioni, le tasse, i tributi ed i diritti che sarebbero, imputabili a Transics e concernenti il possesso o l'utilizzo dell'hardware, saranno sostenuti dal Cliente.

Salvo esplicite disposizioni contrarie sul modulo d'ordine, i prezzi non comprendono i costi di installazione, messa in opera, trasporto o qualunque altra spesa. Questi costi e ogni altra prestazione extra o accessoria saranno corrisposti nella misura prevista dalle tariffe di Transics applicabili in quel preciso momento.

4.2. L'hardware, il software ed i servizi sul posto dovranno essere fatturati alla consegna e dovranno essere pagati a mezzo di bonifico bancario entro trenta (30) giorni di calendario decorrenti dalla data di fatturazione. Il corrispettivo mensile con riguardo al FMS Transics (comprensivo, ma non in senso limitativo, del Contratto di Servizio Software, l'eventuale Contratto di Servizio Hardware, i servizi di Hosting, l'eventuale servizio di comunicazione GPRS) dovrà essere fatturato all'inizio del periodo, al quale si riferisce, e dovrà essere pagato mediante addebito diretto entro otto (8) giorni di calendario dalla data della fattura. Il pagamento senza riserve di una fattura, o di parte della stessa, comporta l'accettazione dell'intera fattura e delle relative prestazioni.

4.3. In caso di mancato saldo di una fattura alla data di scadenza:

(a) Il Cliente, a partire dalla data di scadenza, previa diffida formale ('notice of default'; 'mise en demeure'), dovrà pagare un interesse di mora pari all'8% annuo sulle somme ancora dovute.

(b) Il Cliente sarà inoltre tenuto al pagamento di un ulteriore indennizzo per spese amministrative.

(c) Il Cliente sarà obbligato al pagamento di qualsiasi spesa legale o extra legale sostenuta per il recupero delle somme dovute.

(d) Transics avrà facoltà di sospendere, previa comunicazione scritta e senza alcun obbligo risarcitorio, tutte le sue obbligazioni sino all'integrale pagamento delle somme dovute. In tal caso, avrà inoltre il diritto di proibire, temporaneamente o permanentemente, l'ulteriore utilizzo del FMS Transics e di disattivare le schede SIM. Tutti i costi relativi alla riattivazione delle schede SIM dopo la loro disattivazione dovranno essere interamente sostenuti dal Cliente. I pagamenti parziali sono sempre accettati con le riserve del caso e fatto salvo ogni altro diritto, e saranno imputati in primo luogo alle spese legali, ove sostenute, quindi, agli interessi maturati, alla rifusione delle spese amministrative e, infine, alla sorte capitale.

4.4. Una fattura può essere contestata solo a mezzo lettera raccomandata ed entro un periodo di otto (8) giorni di calendario a decorrere dalla data di fatturazione. Una volta trascorso tale periodo, la fattura si considera accettata dal Cliente.

4.5. Qualora Transics decidesse di ricorrere a sistemi di fatturazione elettronica, informandone anticipatamente il Cliente, questi sarà tenuto ad accettare tale modalità di fatturazione.

4.6. Il Cliente non avrà diritto ad alcuna compensazione da parte di Transics.

4.7. Il Cliente potrà sospendere un pagamento solo se potrà dimostrare che Transics non ha adempiuto un obbligo contrattuale e dopo averne informato Transics a mezzo di lettera raccomandata. In ogni caso, l'ammontare del pagamento sospeso potrà riguardare solo la parte del FMS Transics (hardware, software e servizi) riconducibile alla specifica inadempienza. Una sospensione di pagamento da parte del Cliente sarà possibile unicamente se (la relativa parte del) FMS Transics (hardware, software e servizi) risulterà identificabile separatamente nella fattura.

4.8. Il Cliente, in caso di ritardo al pagamento delle fatture, dovrà garantire a Transics, senza previa formale diffida ('notice of default'; 'mise en demeure'), a prima richiesta e

dell'hardware consegnato e sostenere tutti i costi di trasporto.

5. Garanzie

5.1. Tutte le obbligazioni contrattuali che Transics assume sono obbligazioni di mezzi, per le quali Transics garantisce il massimo impegno.

5.2. Transics garantisce la conformità dell'hardware consegnati alle descrizioni contenute nell'offerta di Transics, per un periodo di un (1) anno solare a decorrere dalla data di consegna. La presente garanzia è applicabile solo all'hardware utilizzato per il normale scopo e non è applicabile a difetti relativi ad hardware privo del numero di serie originale o a difetti dovuti a utilizzo scorretto, improprio, dovuti a forza maggiore (incendio, incidente, disastro naturale etc.), all'utilizzo di hardware non fornito da Transics, interventi di manutenzione o danni provocati dal Cliente o da terzi.

I software sono consegnati "nello stato in cui si trovano" e Transics non garantisce che siano esenti da errori o difetti.

5.3. Durante tale periodo di garanzia, il Cliente ha diritto esclusivamente ad una riparazione gratuita dell'hardware o alla sostituzione dell'hardware, a discrezione di Transics. Nell'ambito della garanzia, eventuali trasferte e servizi sul posto su richiesta del Cliente saranno eseguiti in base alle normali tariffe di Transics in vigore in quel momento.

5.4. Spetta al Cliente la predisposizione di misure atte a proteggere e salvaguardare l'integrità, la sicurezza, l'accesso e la manutenzione del software, degli hardware e di altri materiali e dati.

5.5. In caso di presunto malfunzionamento dell'hardware, del software o dei servizi, il Cliente dovrà collaborare attivamente alle ricerche volte a individuare l'origine di tale malfunzionamento e dovrà adottare tutte le misure necessarie a proteggere le prove pertinenti.

5.6. Transics è responsabile solo per eventuali vizi occulti relativi all'hardware, già esistenti al momento della consegna e che si manifestano entro un (1) anno dalla consegna stessa. In nessun caso il Cliente ha diritto ad un risarcimento danni che ecceda la sostituzione o la riparazione dell'hardware, a meno che secondo quanto previsto dall'art. 1229 del codice civile Italiano i danni dipendano da dolo o colpa grave di Transics.

5.7. Al fine di poter esercitare i propri diritti relativamente a inadempienze o mancanze da parte di Transics, il Cliente dovrà informare Transics dell'inadempienza, della mancanza o del fatto pregiudizievole rilevato a mezzo di lettera raccomandata, entro dieci (10) giorni lavorativi a decorrere dalla data dell'inadempienza, della mancanza o del fatto pregiudizievole rilevato.

Il Cliente decadrà dal diritto di proporre eventuali azioni legali, in caso di mancata denuncia entro il termine di tre (3) mesi dalla data in cui è stata rilevata l'inadempienza, la mancanza o il fatto pregiudizievole.

5.8. Ove il modulo d'ordine preveda che il Cliente debba offrire una garanzia ("bancaria", "fideiussoria", ecc.) in favore di Transics, Transics avrà la facoltà di sospendere, fino alla esibizione di prova scritta di tale garanzia, l'esecuzione di tutte le sue obbligazioni, senza indennizzo al Cliente e senza obbligo di preavviso di diffida ("notice of default"; "mise en demeure"). La garanzia potrà venire estinta solo dopo che Transics avrà comunicato per iscritto al Cliente il completo adempimento di tutti gli obblighi previsti. Per l'ottenimento di tale garanzia, Transics non sarà chiamata a pagare alcun interesse o remunerazione.

6. Informazioni riservate

6.1. Ciascuna delle parti tratterà qualsiasi informazione fornita dall'altra parte, che si possa ragionevolmente considerare di natura confidenziale, in maniera strettamente riservata, non divulgandola a terzi senza previo ed espresso consenso scritto dell'altra parte ed utilizzando tali informazioni unicamente nell'ambito dell'esecuzione del contratto. Ciascuna delle parti potrà divulgare o rendere disponibili informazioni confidenziali dell'altra parte solo a dipendenti, consulenti esterni o subappaltatori coinvolti nell'esecuzione del contratto, i quali saranno soggetti allo stesso obbligo di riservatezza così come previsto nel presente articolo. Al termine del contratto, ciascuna parte dovrà restituire tutti gli originali e tutte le copie delle informazioni confidenziali ricevute dall'altra parte entro dieci (10) giorni lavorativi. Tale disposizione conserverà la propria efficacia per un periodo di tre (3) anni successivo alla scadenza del contratto.

6.2. Transics si riserva il diritto di mettere a disposizione dei propri consulenti e subappaltatori il contenuto delle condizioni contrattuali pattuite tra Transics e il Cliente e di comunicare inoltre l'esistenza del contratto con il Cliente a terze parti a fini commerciali e pubblicitari.

7. Diritti di proprietà intellettuale

7.1. Qualsiasi diritto di proprietà intellettuale e industriale o qualunque altro diritto di privativa sulle opere create da Transics, dai suoi dipendenti, consulenti o subappaltatori e che rientri nell'ambito dell'esecuzione del contratto (inclusi software, hardware, tecnologie, competenze, know-how e le informazioni relative al loro utilizzo), rimarrà di esclusiva titolarità di Transics e/o dei suoi danti causa, a seconda delle circostanze.

La fornitura di hardware, software e/o di servizi da parte di Transics al Cliente non implica in alcun modo il trasferimento di tali diritti. I pagamenti effettuati dal

7.2. Qualora tuttavia le parti avessero espressamente convenuto per iscritto il trasferimento di tali diritti, Transics conserverà comunque la titolarità degli stessi fino al totale pagamento da parte del Cliente del prezzo e di qualunque altra spesa aggiuntiva (inclusi gli interessi ed indennizzi per l'eventuale ritardo nel pagamento delle fatture).

7.3. Il Cliente non potrà, direttamente o indirettamente, alienare, dare in pegno, concedere in prestito, licenziare i suoi diritti o consentirne a terzi l'utilizzo, né includere tali diritti in un trasferimento d'azienda, né cedere, completamente o in parte, senza previo ed espresso consenso scritto da parte di Transics, i suoi diritti o uno dei beni affittati o oggetto di leasing o uno dei beni acquistati, la cui proprietà non sia ancora stata definitivamente trasferita;

7.4. Transics si riserva il diritto di apporre in ogni momento una targhetta sull'hardware locato o in leasing, specificando l'identità del titolare.

8. Licenze software

8.1. Il Cliente si impegna ad attenersi rigorosamente alle condizioni di licenza così come trasmesse da Transics e dai fornitori del software.

8.2. Qualora la fornitura dell'hardware o del software richiedesse l'utilizzo di software di titolarità esclusiva di Transics o per i quali quest'ultima sia in possesso di una licenza, Transics concederà al Cliente una licenza non esclusiva e non trasferibile per l'utilizzo del software. La licenza sarà da considerarsi inclusa nel prezzo.

Transics potrà, in ogni momento e per qualsiasi ragione, apportare correzioni e modifiche al software. Il Cliente non avrà facoltà di opporre alcuna contestazione rispetto a tali modifiche. Il Cliente può utilizzare il software e gli hardware solo per le finalità per le quali sono stati forniti, e può utilizzare il software fornito da Transics solo attraverso l'hardware fornito da Transics. Il Cliente è responsabile per l'aggiornamento del sistema software, se così è previsto dalla nuova versione del software.

8.3. La licenza non conferisce al Cliente il diritto di (a) copiare, vendere, prestare, dare, dare in leasing, cedere, commerciare, divulgare il software o renderlo disponibile a terzi in qualsiasi modo, (b) riprodurre, replicare il software o duplicarlo in altro modo, all'eccezione di tre copie di back-up custodite all'interno dei locali del Cliente, (c) (cercare di) disassemblare, decompilare o retro ingegnerizzare il software a *reverse engineering*, a meno che ciò non sia necessario ai fini dell'interoperabilità del software con i sistemi informatici del Cliente e Transics, a seguito di specifica richiesta (scritta) del Cliente, non abbia fornito a quest'ultimo le informazioni richieste e (d) utilizzare il software allo scopo di sviluppare o tentare di sviluppare un software, o qualsiasi altro metodo o modulo che possa eseguire, sostanzialmente, le stesse funzioni del software o di parte dello stesso.

8.4. Alla scadenza del periodo di licenza, il Cliente dovrà restituire a Transics tutti gli originali e le copie dei software, entro il termine di dieci (10) giorni lavorativi, con la garanzia che i software saranno stati completamente rimossi da tutte le sue infrastrutture informatiche e che non saranno più utilizzati.

9. Responsabilità e assicurazione

9.1. La responsabilità contrattuale ed extra contrattuale di Transics nei confronti del Cliente è limitata a euro 20.000 per evento, tenendo in considerazione che (i) tutti gli eventi derivanti da un medesimo difetto sono da considerarsi come un unico evento e (ii) la totale responsabilità di Transics derivante da un contratto è in ogni caso limitata al 25% dell'importo complessivo del contratto.

9.2. Tale limitazione di responsabilità non opererà nel caso in cui gli eventi siano causati da dolo o colpa grave di Transics.

9.3. In ogni caso, Transics non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni, diretti o indiretti, o perdite, inclusi i mancati guadagni, aumento delle spese generali, interruzione di progetti, perdita di clientela, di dati, di profitto, di entrate, di fatturato o qualsiasi altra perdita finanziaria o commerciale.

9.4. Il Cliente certifica di essere consapevole del fatto che i dati saranno elaborati in wireless e/o attraverso Internet e che di conseguenza sono possibili abusi o alterazioni degli stessi. Transics non potrà essere ritenuta responsabile delle conseguenze di tali abusi o alterazioni. Transics non esercita alcun controllo sui contenuti e sulla qualità dei dati provenienti dal Cliente, ottenuti o elaborati utilizzando l'FMS Transics. Transics non potrà essere ritenuta responsabile delle conseguenze derivanti da difetti nei contenuti o nella qualità di tali dati.

Transics non potrà essere ritenuta responsabile delle conseguenze derivanti dal cattivo funzionamento dei sistemi del Cliente o di terze parti.

10. Forza maggiore

10.1. Nessuna delle parti sarà tenuta ad adempiere le obbligazioni contrattuali la cui esecuzione sia divenuta impossibile a causa di guasti meccanici, di interruzioni ed impossibilità di accesso al sistema causate da terze parti, di incendi, di guasti della rete elettrica o della rete di telecomunicazione, di malfunzionamenti operativi, e di qualsiasi atto, negligenza, imperizia e/o causa di forza maggiore imputabile ai propri fornitori o di condizioni autorizzative di terze parti o altri requisiti di natura giuridica e amministrativa/legale, che sono tutti qualificati come causa di forza maggiore.

ciascuna delle due parti avrà automaticamente il diritto di recedere dal contratto a mezzo di lettera raccomandata, senza previo ricorso al giudice e senza alcun tipo di indennizzo.

11. Durata, scadenza e risoluzione

11.1. Salvo che il modulo d'ordine preveda espressamente un differente termine, una sottoscrizione relativa al FMS Transics (comprensiva, ma non in senso limitativo, del Contratto di Servizio Software, l'eventuale Contratto di Servizio Hardware, i servizi di Hosting, l'eventuale servizio di comunicazione GPRS ...) ha un'efficacia di quarantotto (48) mesi. Tale periodo inizia a decorrere dal giorno dell'attivazione della scheda SIM da parte di Transics, se il Cliente ha ordinato l'FMS Transics comprensivo del servizio di comunicazione via GPRS. Tale periodo inizia a decorrere dal giorno della consegna dell'hardware, se il Cliente ha ordinato l'FMS Transics senza il servizio di comunicazione via GPRS. Durante i primi quarantotto (48) mesi, o altro termine iniziale convenuto, il recesso dal contratto, non è possibile. Alla scadenza dei primi quarantotto (48) mesi o di un altro termine iniziale concordato, questo accordo verrà prolungato automaticamente per un periodo di tempo indefinito, avendo tuttavia ciascuna parte il diritto di recedere dal presente accordo, previa comunicazione scritta con preavviso di tre (3) mesi. La cessazione dell'accordo sarà effettiva a partire dal primo giorno di calendario del quarto mese successivo alla ricezione dell'avviso di cessazione.

In ogni caso, Transics avrà sempre facoltà di risolvere il contratto senza alcun indennizzo, senza ulteriore diffida formale e senza previo ricorso a un giudice, nei casi in cui: (a) il Cliente non abbia adempiuto un'obbligazione contrattuale di cui agli articoli 2.3.3, 2.4.3 dei Termini e Condizioni Speciali e 4.2, 5.8, 6.1, 7.3, 8.1, 13.1, 13.5 dei Termini e Condizioni Generali e non abbia rimediato a tale situazione entro un periodo di dieci (10) giorni lavorativi a decorrere dalla notifica dell'inadempimento da parte di Transics, o (b) il controllo giudiziario sul Cliente venga modificato. In tutti questi casi Transics ha il diritto di riprendere immediato possesso dell'hardware e del software dal Cliente e di bloccare l'accesso del Cliente al FMS Transics. Transics non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno eventualmente provocato durante lo smontaggio o il ritiro. I costi relativi allo smontaggio o al ritiro andranno a sommarsi all'importo complessivo delle fatture scoperte. Eventuali anticipi già saldati resteranno acquisiti a titolo di indennizzo e potranno essere compensati in ogni caso con i totali che il Cliente deve ancora corrispondere a Transics.

11.2. Alla scadenza del contratto, il Cliente sarà obbligato a restituire a Transics, entro dieci (10) giorni lavorativi, qualsiasi hardware consegnato dalla stessa Transics, del quale il Cliente non avesse acquisito un diritto di proprietà; il tutto in buono stato, correttamente funzionante e libero da gravami.

12. Cessione

Transics avrà la facoltà di cedere il contratto, per intero o in parte, senza il consenso del Cliente.

13. Disposizioni varie

13.1. Il Cliente si impegna ad utilizzare l'hardware ed il software con la diligenza del buon padre di famiglia.

13.2. Il Cliente sarà sempre tenuto ad informare Transics tempestivamente ed accuratamente di qualsiasi situazione che possa verificarsi e che possa considerarsi rilevante nell'ambito dell'esecuzione del contratto e di qualsiasi fatto che abbia o che possa avere un impatto sul contratto, inclusa qualsiasi informazione su o modifica di nome, nazionalità, sede sociale, forma legale, legali rappresentanti, IVA o altre imposte applicabili, amministratori delegati e persone giuridiche ed enti che abbiano un interesse nei confronti del Cliente o nei cui confronti il Cliente abbia un interesse. In assenza di tali comunicazioni, l'eventuale informazione o modifica non sarà vincolante nei confronti di Transics.

In caso di danni a beni in locazione e/o non interamente pagati, furto o perdita degli stessi, o in caso di pignoramento degli stessi, il Cliente ha l'obbligo di informare Transics entro quarantotto (48) ore, per telefono, fax o email e di darne conferma scritta entro lo stesso termine. In caso contrario potrà essere ritenuto responsabile per eventuali conseguenze pregiudizievoli dovute alla ritardata comunicazione.

13.3. Qualora l'esecuzione del contratto comporti il trattamento di dati personali, Transics agirà in qualità di responsabile del trattamento dei dati personali, ai sensi dell'Art. 29 della Legge n. 196 del 30 Giugno 2003 in materia di protezione dei dati con riguardo al trattamento dei dati personali relativi al Cliente, il quale opererà in qualità di titolare ai sensi di legge. Transics si riserva il diritto di usare i dati disponibili sul server centrale per scopi statistici, commerciali, di analisi e di benchmarking ed il Cliente conferisce espressamente la propria autorizzazione a tal fine. Tali dati saranno trattati da Transics in forma anonima e confidenziale.

13.4. Il Cliente è pienamente consapevole del fatto che - secondo la legge italiana - il trattamento dei dati per mezzo del FMS Transics potrebbe comportare alcuni obblighi di legge, e di conseguenza, il Cliente si impegna ad adempiere a tali obblighi ed a svolgere tutte le attività necessarie al fine di conformarsi alla legge italiana (notificazione al Garante, informativa agli interessati,

monitoraggio remoto dei dipendenti), con particolare riguardo al diritto del lavoro ed alla legge in materia di protezione dei dati personali. In caso di mancata osservanza, Transics non potrà essere ritenuta direttamente responsabile nei confronti del Cliente per alcuna conseguenza. Inoltre, il Cliente dovrà tenere indenne Transics in relazione a qualsiasi pretesa sollevata da terze parti relativa alla violazione di obblighi giuridici stabiliti dalla legge italiana in materia di lavoro e di protezione dei dati, che dovranno essere adempiuti dal Cliente in conseguenza dell'uso del FMS Transics.

13.5. Qualora Transics costituisse in pegno l'hardware locato a favore di terzi, il Cliente prende atto ed accetta espressamente di essere considerato come terzo detentore dell'hardware costituito in pegno per conto del creditore pignoratorio.

Il Cliente non ha facoltà di costituire pegni sull'hardware locato e/o non interamente pagato, in tutto o in parte, o di cederlo in garanzia, sublocazione, prestito o renderlo disponibile a qualsiasi persona, per qualsiasi motivo e in qualsiasi forma, senza previa autorizzazione scritta di Transics.

13.6. Il Cliente stipulerà e manterrà tutte le necessarie assicurazioni con riguardo all'hardware affittato e/o non ancora interamente pagato, così da assicurare congiuntamente i costi derivanti da perdita, furto o danneggiamento dell'hardware e del software, indipendentemente dalla causa.

13.7. Il Cliente prende atto di aver ricevuto da Transics tutte le informazioni necessarie circa l'FMS Transics che deve essere consegnato.

13.8. L'accettazione di una cambiale non comporta alcun rinnovo, pertanto le presenti condizioni continuano ad applicarsi integralmente. Gli eventuali costi relativi sono da corrispondere in contanti e a carico del Cliente.

13.9. Il Cliente accetta che tutti i documenti siano redatti nella lingua ufficiale del Paese in cui Transics ha la propria sede legale o in lingua Inglese nel caso in cui la sede legale del Cliente sia differente dal Paese della sede legale di Transics, e che questa prevalga su qualsiasi altra traduzione possibile.

13.10. Ove qualsiasi previsione delle presenti condizioni contrattuali venga dichiarata, in tutto o in parte, nulla o inefficace o sia incoercibile, ciò non influenzerà la validità né la coercibilità delle altre previsioni delle presenti condizioni contrattuali né della parte della previsione in questione che sia valida e coercibile.

14. Legge applicabile e foro competente

14.1. I presenti termini e condizioni generali, così come qualsiasi altra pattuizione contrattuale tra Transics e il Cliente, saranno disciplinati in base alla legge Italiana. La Convenzione di Vienna dell'11 aprile 1980 sui contratti per la vendita internazionale di beni non sarà applicabile.

14.2. Per qualsiasi controversia è esclusivamente competente il Tribunale di Torino (Italia), salva la facoltà per Transics di istaurare il giudizio dinanzi al Foro generale del Cliente.

Torino, 19.06.2017

Con la firma qui di seguito il Cliente riconosce specificatamente e accetta i termini e le condizioni generali di cui sopra ai sensi degli articoli 3.5 (Consegna e Accettazione), 4.3.a, 4.3.b, 4.3.c, 4.3.d (Prezzi, fatturazioni e pagamenti), 5.1, 5.2, 5.3, 5.6, 5.7, 5.8 (Garanzie), 9.1, 9.2, 9.3, 9.4 (Responsabilità e assicurazione), 11.1 (Durata, scadenza e risoluzione), 12 (Cessione), 14.1, 14.2 (Legge applicabile e foro competente).